

Protokoll (dem Amt vorbehalten)
Protocollo (riservato all'ufficio)

Code

An die
 AUTONOME PROVINZ
 BOZEN
 Abteilung Landwirtschaft
 Amt für bäuerliches Eigentum
 (31.3)
 Brennerstraße 6
 39100 BOZEN

Tel. 0471 / 415030
 Fax 0471 / 415039

baeuerliches.Eigentum@provinz.bz.it
 www.provinz.bz.it/landwirtschaft

Alla
 PROVINCIA AUTONOMA DI
 BOLZANO
 Ripartizione agricoltura
 Ufficio Proprietà coltivatrice
 (31.3)
 Via Brennero 6
 39100 BOLZANO

tel. 0471 / 415030
 fax 0471 / 415039

proprieta.coltivatrice@provincia.bz.it
 www.provincia.bz.it/Agricoltura

**Beitragsansuchen gemäß
 Beschluss der Landesregierung
 Nr. 1013 vom 01.09.2015 und
 Beschluss der Landesregierung
 Nr. 1043 vom 22.12.2020
 Erstniederlassung von Junglandwirten und
 Junglandwirtinnen**

**Domanda di aiuto ai sensi della
 deliberazione della Giunta provinciale
 n. 1013 del 01.09.2015 e
 della deliberazione della Giunta provinciale
 n. 1043 del 22.12.2020
 Primo insediamento per giovani agricoltori
 e agricoltrici**

ÜBERSICHT A / QUADRO A: BETRIEB / AZIENDA

ABSCHNITT I / SEZIONE I: ANGABEN ZUM INHABER / DATI IDENTIFICATIVI DEL TITOLARE

Steuernummer / Codice fiscale

Zuname / Cognome

Name / Nome

 M / M

Geschlecht / Sesso

 W / F

Geburtsdatum / Data di nascita

Geburtsgemeinde / Comune di nascita

Prov.

PLZ / C.A.P.

Wohnsitz / Residenza

Anschrift / Indirizzo

Haus-Nr. / civico n.

 21
Cod. ISTAT
Prov.
Gemeinde
Comune

Gemeinde / Comune

Prov.

PLZ / C.A.P.

e-mail

FAX

Tel. Nummer / Numero

PEC Adresse / Indirizzo PEC

ABSCHNITT II / SEZIONE II: ANGABEN ZUM BETRIEB / DATI IDENTIFICATIVI DELL'AZIENDA

MwSt.-Nummer / Partita IVA

Bezeichnung (Hofname) / Denominazione (nome del maso)

Standort des Betriebes (nur wenn verschieden vom Wohnsitz) / Ubicazione azienda (solo se diversa dalla residenza)

Anschrift / Indirizzo

Haus-Nr. / civico n.

 21
Cod. ISTAT
Prov.
Gemeinde
Comune

Gemeinde / Comune

Prov.

PLZ / C.A.P.

SEZIONE III / ABSCHNITT III: MODALITÀ DI PAGAMENTO / ZAHLUNGSFORM

Überweisung auf das Bankkontokorrent (das Bankkontokorrent muss auf den Namen des Antragstellers lauten)
 Accredito sul conto corrente bancario (il conto corrente bancario deve essere intestato al richiedente)

Nr. - IBAN (Bankverbindung / coordinate bancarie)

Bank / Banca

Beschreibung / Descrizione

Erstniederlassung von Junglandwirten und Junglandwirtinnen Primo insediamento di giovani agricoltori e agricoltrici

**der/die Unterfertigte leitet den Betrieb in
Eigenschaft als**

- Eigentümer/in des geschlossenen Hofes oder
- Pächter/in des geschlossenen Hofes

mit Betriebsimmobilien,

- wie sie aus dem Flächenbogen des LAFIS („Land- und forstwirtschaftliches Informationssystem des Landes“) hervorgehen oder
- wie sie in der Anlage „A“ angeführt sind

und mit einer Nutzfläche, Kulturart und Anzahl von Vieh, wie im beigelegten Betriebsplan angeführt,

erklärt, im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Sinne des Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000 Nr. 445 im Falle einer Vorenthaltung antragserheblicher Informationen oder einer Falscherklärung,

- dass er/sie sich zum ersten Mal in einem landwirtschaftlichen Betrieb als Betriebsinhaber niederlässt und für dasselbe Vorhaben weder in Vergangenheit eine Beihilfe beantragt hat noch in Zukunft beantragen wird und dass er den Betrieb nicht von einem Unternehmer übernommen hat, welcher zum Zeitpunkt der Übergabe weniger als 50 Jahre alt war und die Beihilfe bereits erhalten hat;

dass er/sie folgende berufliche Qualifikation vorweisen kann

- a) Doktorat in Land- oder Forstwirtschaft oder Veterinärmedizin oder Diplom oder Nachweis über den erfolgreichen Abschluss einer Oberschule oder einer Fachschule mit landwirtschaftlicher Ausrichtung oder eine andere berufliche Vorbereitung, welche diesen Qualifikationen entspricht und eine kompetente Führung des landwirtschaftlichen Betriebes gewährleistet;
- b) Bestätigung über die erfolgte Teilnahme an landwirtschaftlichen Fortbildungskursen mit einer Mindestdauer, welche mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft festgelegt wird. Dabei muss es sich um Kurse handeln, die von staatlichen Schulen oder von staatlich oder von der Autonomen Provinz Bozen anerkannten Schulen abgehalten werden;

Il/la sottoscritto/a gestisce l'azienda in qualità di

- proprietario/a del maso chiuso oppure
- affittuario/a del maso chiuso

con immobili aziendali

- come risultanti dal fascicolo aziendale del SIAF (“Sistema informatico agricolo forestale della Provincia autonoma di Bolzano“) oppure
- come identificati nell'allegato “A”

e con superficie utilizzabile, tipo di coltura e consistenza di bestiame come riportati nel piano aziendale allegato,

consapevole delle sanzioni penali di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 in caso di una dichiarazione mendace o non conforme al vero, dichiara

- di insediarsi per la prima volta in un'azienda agricola in qualità di capo d'azienda e di non avere richiesto in passato ne intendere di richiedere in futuro un aiuto per finalità analoga e di non aver assunto l'azienda da un imprenditore che al momento del trasferimento aveva un'età inferiore ai 50 anni ed abbia già beneficiato dell'aiuto;

che é in possesso della seguente qualifica professionale

- a) diploma di laurea in scienze agrarie, forestali o in veterinaria oppure diploma o attestato di una scuola superiore o professionale ad indirizzo agrario conclusa con esito positivo oppure un'altra preparazione professionale equivalente, che corrisponda a tale qualifica e garantisca la competente conduzione dell'azienda agricola;
- b) attestato relativo all'avvenuta partecipazione a corsi di formazione professionale ad indirizzo agrario, la durata dei quali viene fissata con decreto dell'Assessore all'Agricoltura. I suddetti corsi di formazione devono essere tenuti da istituzioni statali, da istituzioni riconosciute dallo Stato o dalla Provincia autonoma di Bolzano;

- c) dreijährige Berufserfahrung im landwirtschaftlichen Bereich:
- in Eigenschaft als mitarbeitendes Familienmitglied oder
 - in Form eines zumindest dreijährigen ordnungsgemäßen Arbeitsverhältnisses in der Landwirtschaft oder
 - anhand der Einschreibung im NISF in der Arbeitsvor- und Arbeitsfürsorge im Bereich Landwirtschaft für insgesamt drei Jahre;

oder andernfalls

- innerhalb von 3 Jahren ab der Entscheidung der Gewährung der Prämie die Bestätigung über eine Ausbildung laut Punkt a) oder b) nachzureichen;

dass

- er/sie kein Arbeitseinkommen aus nichtlandwirtschaftlicher Tätigkeit bezieht;
- er/sie ein Arbeitseinkommen aus nichtlandwirtschaftlicher Tätigkeit in der Höhe bezieht, wie im Betriebsplan angegeben und dass dieses Einkommen das Zweifache des Bezugseinkommens eines hochspezialisierten landwirtschaftlichen Arbeiters nicht überschreitet;

und dass er/sie folgende Dokumente beigelegt hat

- Betriebsplan;
- Fotokopie der Identitätskarte;
- Kopie des Vertrages über den Erwerb oder die Pacht oder Kopie des Erbscheins;
- Formblatt „A“, wenn die Betriebsimmobilien aus dem Flächenbogen des LAFIS nicht hervorgehen;
- Steuerunterlagen im Falle eines Arbeitseinkommens aus nichtlandwirtschaftlicher Tätigkeit;
- Studientitel bzw. Bestätigung über die erfolgte Teilnahme an landwirtschaftlichen Fortbildungskursen;
- Arbeitsvertrag im landwirtschaftlichen Sektor;

Er/sie verpflichtet sich Folgendes nachzureichen

- Studientitel bzw. Bestätigung über die erfolgte Teilnahme an landwirtschaftlichen Fortbildungskursen;
- die Bestätigung der Teilnahme am Betriebsberatungsdienst von insgesamt 75 Stunden;

und legt außerdem bei

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- c) esperienza lavorativa triennale nel settore agricolo:
- in qualità di coadiuvante familiare oppure
 - in forma di un regolare rapporto di lavoro in agricoltura almeno triennale oppure
 - con l'iscrizione all'INPS nella gestione previdenziale ed assistenziale per l'agricoltura per tre anni complessivi;

od in alternativa

- di presentare entro 3 anni dalla decisione di concessione del premio l'attestato che comprova una qualifica professionale ai sensi del punto a) o b);

che

- non consegue reddito da lavoro extra agricolo
- consegue reddito da lavoro extra agricolo nell'ammontare come indicato nel piano aziendale e che questo reddito è inferiore al doppio del reddito annuo di riferimento di un operaio agricolo specializzato super;

e di aver allegato i seguenti documenti

- piano aziendale;
- fotocopia della carta d'identità;
- copia del contratto d'acquisto o d'affitto o copia del certificato d'eredità;
- modulo "A" se i beni immobili aziendali non risultano dal fascicolo aziendale del SIAF;
- documentazione fiscale in caso di redditi da lavoro extra agricolo;
- titolo di studio rispett. attestato relativo all'avvenuta partecipazione a corsi di formazione professionale;
- contratto di lavoro nel settore agricolo;

Si impegna a presentare in seguito

- il titolo di studio rispett. attestato relativo all'avvenuta partecipazione a corsi di formazione professionale;
- l'attestato di partecipazione al servizio di consulenza aziendale di 75 ore complessive;

ed allega inoltre

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Der/die Unterfertigte

- ersucht** - zum Beihilfeprogramm der Autonomen Provinz Bozen laut EU-Verordnung Nr. 702/2014 und gemäß den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1013 vom 01.09.2015, verlängert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1043 vom 22.12.2020, zugelassen zu werden;
- um Auszahlung der Prämie in Form eines Kapitalbeitrages im höchstmöglichen, seinen sozio-ökonomischen Verhältnissen entsprechenden Ausmaß;
- erklärt** im Sinne des Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unter der eigenen Verantwortung und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gemäß Art. 76 desselben D.P.R. im Falle einer Falscherklärung oder Vorenthaltung antragserheblicher Informationen,
- für den gesamten zehnjährigen Verpflichtungszeitraum über die Grundstücke zu verfügen. Davon ausgenommen sind genehmigte oder unabsichtliche Veränderungen der Grundstücke und amtlich durchgeführte Berichtigungen;
- dass der Betrieb einen Jahresumsatz und/oder eine Jahresbilanz nicht über € 2 Mio. hat und weniger als 10 Personen beschäftigt;
- keine Rückforderungsanordnung einer von der Europäischen Kommission als unzulässig und mit dem Binnenmarkt unvereinbar erklärten Beihilfe bekommen zu haben und dass sein Betrieb kein „Unternehmen in Schwierigkeiten“ im Sinne des Art. 2, Punkt 14, der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 ist;
- diese Beihilfe nicht mit Existenzgründungsbeihilfen für Junglandwirte und Junglandwirtinnen oder für die Entwicklung kleiner landwirtschaftlicher Betriebe laut Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe a) Ziffern i) und ii) der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 zu kumulieren, wenn durch diese Kumulierung die in der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 angeführten Beihilfebeträge überschritten werden;
- in Kenntnis des Inhaltes der Bestimmungen über die Existenzgründungsbeihilfe für Junglandwirte und der mit dem vorliegenden Gesuch verbundenen Verpflichtungen zu sein (VO (EU) 702/2014 beschränkt auf die generellen Voraussetzungen im Kapitel I und die besonderen Voraussetzungen über die Existenzgründungsbeihilfe für Junglandwirte im Art. 18 des Kapitels III und Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1013 vom 01.09.2015, Art. 9 der VO (EU) 1307/2013 über den „aktiven Landwirt“, VO (EU) 1306/2013 und VO (EU) 640/2014 über die höhere Gewalt oder außergewöhnlichen Umstände und die Nichteinhaltung von Förderbedingungen oder Verpflichtungen, Anhang I i.V.m. Art. 3 des gvD. 194/1995 über den Gebrauch der zugelassenen Pflanzenschutzmittel);
- die Schwellenwerte des Produktionspotentials des landwirtschaftlichen Betriebes von € 3.500,00 bis € 10.000,00 einzuhalten;
- den in der EU-Verordnung Nr. 702/2014 und den Kriterien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1013 vom 01.09.2015 enthaltenen Verpflichtungen nachkommen zu wollen und sich der Folgen bewusst zu sein, die aus der Nichteinhaltung der Verpflichtungen hervorgehen;
- verpflichtet sich** - den landwirtschaftlichen Betrieb für eine Mindestdauer von 10 Jahren zu führen und das Flächenausmaß für den gesamten Verpflichtungszeitraum nicht zu reduzieren;
- die Kriterien des „aktiven Landwirts“ spätestens innerhalb 18 Monaten ab Erstiniederlassung zu erfüllen;
- die im Betriebsplan angeführten Verpflichtungen einzuhalten und die Umsetzung der darin enthaltenen Maßnahmen oder Investitionen innerhalb von 9 Monaten ab Entscheidung über die Gewährung der Prämie zu beginnen und innerhalb von drei aufeinanderfolgenden Kalenderjahren ab Entscheidung über die Gewährung der Prämie zu beenden sowie Beginn und Ende schriftlich mitzuteilen;
- an der Betriebsberatung in Form von Kursen, Beratungen oder Tagungen im Ausmaß von insgesamt 75 Stunden teilzunehmen, welche innerhalb der drei auf die Entscheidung über die Gewährung der Prämie folgenden Jahre zu verteilen sind;
- im Falle von viehhaltenden landwirtschaftlichen Betrieben den vorgeschriebenen Mindest- und Höchstviehbesatz einzuhalten;
- im Falle von nicht viehhaltenden landwirtschaftlichen Betrieben die Bestimmungen über den Gebrauch von Pflanzenschutzmitteln, einzuhalten;
- eventuelle Abänderungen, auch in Bezug auf Kontrollen und Sanktionen, anzuerkennen, sollten Rechtsnormen dies erfordern und das Gesuch erneut vorzulegen oder zu ergänzen sowie jede andere eventuell notwendige Unterlage zu liefern;
- eventuelle Änderungen von den im vorliegenden Ansuchen abgegebenen Erklärungen sofort mitzuteilen;
- der für die vorgesehenen Kontrollen zuständigen Behörde jederzeit und ohne Einschränkung den Zutritt zu den Grundstücken, Betriebsanlagen und Rechtssitzen zu gewähren sowie jegliche Unterlagen zur Überprüfung vorzulegen, welche diese für die Durchführung des Ermittlungsverfahrens und der Kontrolle erforderlich hält;
- nimmt zur Kenntnis** - dass ihm/ihr die Rechte aus dem Gesuch erst infolge der Entscheidung über die Gewährung der Beihilfe erwachsen und dass eine Umsetzung des Betriebsplanes vor diesem Zeitpunkt ausschließlich auf eigenes Risiko erfolgt;
- und bestätigt** - die Information über die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben (siehe Anlage).

Il/la sottoscritto/a

- chiede** - di essere ammesso al regime di aiuti della Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi del regolamento UE n. 702/2014 e criteri della deliberazione della Giunta provinciale n. 1013 del 01.09.2015, prorogata con deliberazione della Giunta provinciale n. 1043 del 22.12.2020
- l'erogazione del premio in forma di un contributo in conto capitale nella misura massima corrispondente alle sue condizioni socio-economiche;
- dichiara** ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali di cui all'art. 76 dello stesso D.P.R. in caso di dichiarazioni mendaci oppure non veritiere,
- di disporre dei terreni per tutto il periodo d'obbligo decennale. Sono escluse variazioni di terreni autorizzate o non dipendenti da volontà e le rettifiche eseguite d'ufficio;
- che l'azienda ha un fatturato annuo e/o un totale di bilancio annuo non superiore ad € 2 mio ed occupa meno di 10 persone;
- di non aver un ordine di recupero pendente a seguito di una decisione della Commissione che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno e che la sua azienda non è un' "impresa in difficoltà" ai sensi dell'art. 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014;
- di non cumulare il presente aiuto con gli aiuti all'avviamento di imprese per giovani agricoltori o allo sviluppo delle piccole aziende agricole, di cui all'articolo 19, paragrafo 1, lettera a), punti i) e ii), del regolamento (UE) n. 1305/2013 qualora tale cumulo dia luogo a un importo dell'aiuto superiore a quelli indicati nel regolamento (UE) n. 702/2014;
- di essere a conoscenza delle norme che disciplinano l'aiuto all'avviamento di imprese per giovani agricoltori e degli obblighi specifici che assume a proprio carico con la presente domanda (reg. (UE) 702/2014 limitatamente alle condizioni di cui al capitolo I e alle condizioni specifiche relative all'avviamento di imprese per i giovani agricoltori di cui all'art. 18 del capitolo III e criteri della deliberazione della Giunta provinciale n. 1013 del 01.09.2015, art. 9 del reg. (UE) 1307/2013 relativa all' "agricoltore in attività", reg. (UE) n. 1306/2013 e reg. (UE) 640/2014 relativa alla forza maggiore o circostanze eccezionali ed inadempienza ai criteri di ammissibilità o di impegni, allegato I in combinato disposto con l'art. 3 del D.Lgs. n. 194/1995 relativa all'utilizzo dei prodotti fitosanitari autorizzati);
- di rispettare le soglie per il potenziale produttivo dell'azienda agricola da € 3.500,00 fino a € 10.000,00;
- di voler adempiere agli impegni contemplati nel regolamento UE n. 702/2014 e nei criteri della deliberazione della giunta provinciale n. 1013 del 01.09.2015; e di essere a conoscenza delle conseguenze derivanti dall'inosservanza degli impegni;
- si impegna** a condurre l'azienda agricola per una durata minima di 10 anni e di non ridurre la consistenza delle superfici per tutto il periodo d'obbligo;
- ad assolvere ai requisiti di "agricoltore in attività" al massimo entro 18 mesi dall'insediamento;
- ad osservare gli impegni contenuti nel piano aziendale e di iniziare la realizzazione delle misure od investimenti ivi indicati entro 9 mesi dalla decisione di concessione del premio e di terminare la realizzazione entro tre interi anni solari consecutivi dalla decisione di concessione del premio nonché di comunicare l'inizio e l'ultimazione per iscritto;
- a partecipare alla consulenza aziendale sotto forma di corsi, consulenze e convegni, nella misura di 75 ore, da ripartirsi nell'arco di tre anni dalla decisione di concessione del premio;
- ad osservare nel caso di aziende agricole ad indirizzo zootecnico il carico di bestiame minimo e massimo previsto;
- ad osservare nel caso di aziende agricole ad indirizzo non zootecnico le disposizioni sull'utilizzo dei prodotti fitosanitari;
- ad accettare sin d'ora eventuali modifiche introdotte, anche in materia di controlli e sanzioni, se richiesto da disposizioni giuridiche ed a riprodurre o integrare la presente domanda, nonché a fornire ogni altra eventuale documentazione necessaria;
- a comunicare tempestivamente eventuali variazioni a quanto dichiarato nella domanda;
- a consentire all'autorità competente per le attività di ispezione previste l'accesso, in ogni momento e senza restrizioni, agli appezzamenti, agli impianti dell'azienda ed alle sue sedi, nonché a presentare tutta la documentazione che riterrà necessaria per l'espletamento del procedimento istruttorio e dei controlli;
- prende atto** - di acquisire i diritti derivanti dalla domanda solo in seguito alla concessione dell'aiuto e che la realizzazione degli obiettivi e delle misure del piano aziendale prima di tale data avviene esclusivamente a proprio rischio;
- e conferma** - di aver letto l'informativa sulla privacy (si veda allegato).

verfasst in / compilato a

am / il

gelesen und bestätigt / letto e confermato

(Unterschrift / firma)